

KIEFupdate

Kiwanis International European Federation

Serving the children of the world

February 2013

www.kiwanis.eu

Dove ci incontreremo il prossimo mese?
A VIENNA non mancare



In questo numero



London's New Year Parade 2013
Kiwanis Central London "Hats off to London"



The Kiwanis Club SLUPIA has been among the leading members of our organization in Poland for many years.



"GOOD ANGEL" visited Kiwanis Club Poprad, Slovakia



District Austria - The "Project" Akamasao





Messaggio del presidente KIEF

Cari Kiwaniani,

Le celebrazioni del 50° anniversario del Club Kiwanis di Vienna inizia tra pochi giorni:

La mia domanda: Dove ci incontriamo a marzo?

Risposta: A Vienna - per il 50° anniversario del KC Vienna Europa 1!

I preparativi sono in pieno svolgimento. I primi commenti mi fanno prevedere che il numero di partecipanti a Vienna sarà maggiore di quello della Convenzione europea a Berlino. Quindi - almeno due eventi più importanti in Europa - e non sappiamo ancora se gli altri "compleanni" attireranno un alto numero di partecipanti.

Possiamo sperare di più per questi grandi eventi in Europa? E per favore non dimenticare la convention internazionale di Vancouver (pagina 4 e 5 di questo numero).

Nelle pagine 6 -8 il KC Vienna e il distretto Austria si presentano con il loro **service** "Akamasoa", il capo e la testa per molti anni, Padre Pedro Opeka è stato recentemente candidato per l'Nobel per la Pace 2013.

Nelle pagine seguenti troviamo la notizia sulla formazione dei governatori 2013/14 che ha avuto luogo a Praga a fine gennaio (pagina 9) e sulle attività dei KC Londra, KC Poprad Slovacchia e KC Slupia Polonia.

Si parla ancora del progetto Eliminate. Ancora una volta dobbiamo sottolineare l'importanza di questo impegno sia per la vita di innumerevoli giovani



madri e dei loro bambini sia per la nostra reputazione come una delle più grandi organizzazioni di servizio.

Alla fine un suggerimento: molti Distretti europei non usano le possibilità di riferire su se stessi e loro club su questo sito. Vi chiedo gentilmente la vostra partecipazione e vi ringrazio in anticipo!

Cordiali saluti

Ernst, KI-EF President 2012/13



46. European Convention May 29 to June 1, 2013 in Berlin

Dear Kiwanis Friends,

In the year 2013 we are commemorating a special anniversary – the first clubs in Europe will celebrate their 50 year existence – Vienna, Basel, Brussels, Frankfurt ...

The highlight of this Kiwanis year will be the European Convention from May 29 to June 1, 2013 held in Berlin. To this event I would like to invite you sincerely.

Berlin is the federal capital and the same time seat of the federal republic of Germany. Berlin is with 3.5 million inhabitants the most populous city and also the biggest town in Germany.

Berlin is considered a capital of culture, politics, media and science. At the same time it is world

known for its history, the nightlife, the architecture and the various lifeconditions.

The District Germany and the Kiwanis Clubs in the Region of Berlin are proud to welcome you 2013 in Berlin. Together with the Host-Committee we will make your stay in this city an unforgettable experience.

I am looking forward to your coming.

Ernst von der Weppen
KIEF President 2012/2013



Registration is open at www.kiwanis.eu

**Salve Kiwaniani,**

E' tradizione a Febbraio celebrare l'amore.

E' anche il mese per celebrare il dono dell'amore che il Kiwanis dà ogni giorno ai bambini del mondo.

Lo facciamo con migliaia di progetti di service nelle nostre comunità locali, e la prosecuzione della nostra campagna globale per liberare il mondo del tetano materno e neonatale.

Nel corso degli ultimi 12 mesi, il Progetto Eliminate ha avuto un enorme successo. Abbiamo raccolto 22 milioni di dollari e il numero di paesi che hanno eliminato il tetano è salito a 29. Ma anche con questo progresso, MNT rimane una minaccia mortale nei luoghi più poveri, troppi. Madri e neonati hanno bisogno del nostro aiuto in fretta. Quando una vita umana è minacciata, il Kiwanis è obbligato con le sue sei finalità a rispondere con grande urgenza.

Impegniamoci e/o rinnoviamo il nostro impegno oggi per proteggere la relazione tra madre e figlio.

sinceramente

Handwritten signature of Tom DeJulio in black ink.





KC Vienna Europe celebra il 50° anniversario

Il Kiwanis Club Wien Europa 1 è stato il PRIMO Club fondato nel 1963 in Europa e perciò le celebrazioni del cinquantesimo anniversario saranno in marzo 2013. Noi invitiamo cordialmente tutti i i Kiwaniani da tutto il mondo, i loro familiari e i loro amici, a partecipare alla nostra comunità, fare nuove conoscenze, trovare degli amici e da ultimo, ma non meno importante, a godere Vienna, la capitale della musica con i suoi innumerevoli tesori culturali.

Arrivederci nel 2013 a Vienna!

Konrad

Kiwanis Club Vienna Europe 1, Vienna, Austria

Web:

<http://wien-europa-1.kiwanis.at/>

<https://www.facebook.com/KCVienna>

<http://www.vienna2013.org>

Konrad Hans Traugott Goll

e-mail: vienna2013@kiwanis.at

Fax: + 49 321 21239003

+ 1-509-275-1860

Phone: + 43 1 890 2488

Mobile: + 43 650 893 1858



Il Progetto Akamasao



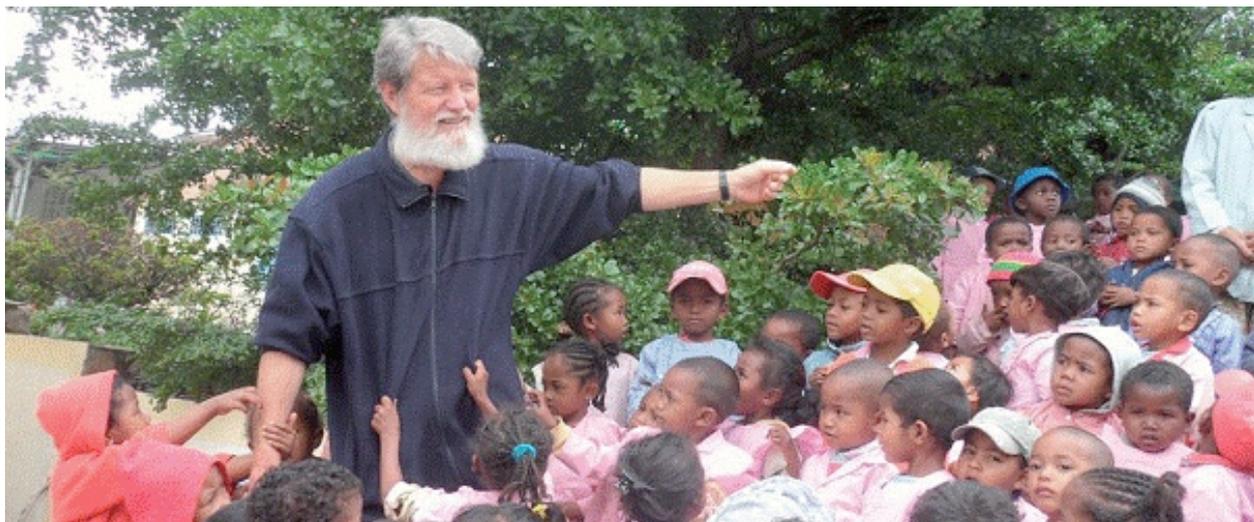
La lotta di padre Pedro contro la povertà ha iniziato 1989, quando giunse alle discariche dove le persone e soprattutto i bambini che vi abitano in condizioni di estrema povertà morivano in questo luogo di sofferenza senza alcuno aiuto. Vedendo questa ingiustizia e soprattutto i bambini soffrire in questo modo, si è ribellato. Lui non è tornato, è rimasto con queste persone, viveva con loro. L'idea di aiutarli è nata mentre pregava in ginocchio in una capanna fatta di cartone e plastica.

Così Akamasoa è stata fondata. Intere famiglie sono sfuggite dalla miseria. Hanno pregato Padre Pedro e i suoi amici affinché non li facessero più vivere nella spazzatura e per la strada. Possiamo negare ad una famiglia il diritto di fuggire dall'inferno? Dopo aver condiviso la vita di questa povera gente ha deciso di cambiare il loro destino con il loro aiuto - con una semplice idea: aiutare immediatamente e direttamente! Ma bisognava essere onesti con loro e così si sono chiesti tre impegni: il lavoro, la scuola, la disciplina. L'unico modo per sconfiggere la povertà.

Padre Pedro disse loro: "Se amate i vostri figli dovete fare qualcosa. Se si sentite ancora un po' di forza nel vostro corpo, alzati. Siete in grado di creare un futuro migliore per i vostri bambini, si può prendere il proprio destino nella proprie mani. Non abbiamo risposte facili, non abbiamo nemmeno i soldi. Ma insieme possiamo ottenere qualsiasi cosa, se lo vogliamo! E così i più svantaggiati si sono impegnati per i loro figli!

Oggi questi bambini frequentano la scuola, sanno leggere e scrivere, fare gli esami di maturità e continuare a studiare. Essi hanno riacquisito la dignità che i loro genitori avevano perso. Pregano per tutti i bambini di questo mondo. Tanta ricchezza e molta saggezza c'è nei loro cuori! "Vedo i loro volti che si illuminano, riesco a sentire la gioia, la grazia. Ogni bambino ha il diritto ad un futuro, alla dignità".





Si ha l'umanità intera, se si salva un bambino. I bambini sono il futuro del nostro pianeta.

In 24 anni, ha costruito villaggi, scuole, ha creato una fogna, liberato gli ex esclusi di Dio, ha costruito con l'aiuto del Kiwanis un ambulatorio e un ospedale con un reparto di maternità. 250.000 persone sono state incorporate nella comunità, hanno costruito 17 villaggi, quasi 2.500 case offrono protezione a 15.000 residenti. 3.000 posti di lavoro sono stati creati, 8.500 bambini vanno a scuola invece di vivere nella spazzatura o per strada a mendicare. Una cava, una società di costruzioni, un'officina meccanica, una falegnameria, un ricamo o un cesto di vimini fornisce un reddito per migliaia di persone. 280 giovani malgasci, insegnanti, professori, medici, ostetriche, dentisti, ingegneri, ... sono il piccolo esercito di Akamasoa.

Ciò prova che il Madagascar ha formato giovani responsabili. Devi solo trovare e fornire loro i mezzi per un ulteriore sviluppo. Essi sono un esempio per tutti i giovani del paese. Così hanno trovato dignità e responsabilità, e stanno forgiando il proprio destino.

Quello che abbiamo realizzato in Akamasoa può essere ripetuto ovunque. Devi credere nelle persone che perdonano, mostrare pazienza, affrontare il problema dei bambini di strada e indifesi. Infine, la nostra "ricetta": Abbiamo aiutato gli indifesi rispettato loro e ai loro figli ogni giorno.



Il KIWANIS Distretto Austria sostiene Padre Pedro e il suo progetto da molti anni.

Training per governatori eletti a Praga

L'ultimo fine settimana di gennaio più di 60 Kiwaniani hanno partecipato alla formazione annuale dei dirigenti distrettuali del prossimo anno a Praga. I governatori entranti, Segretari e Tesorieri dei Distretti e dei rappresentanti dei Distretti in Formazione, Distretti di preformazione e Nazioni Kiwanis hanno lavorato sodo per un giorno e mezzo su una varietà di argomenti in vari incontri. Un totale di undici trainer li hanno preparati per i loro compiti futuri, con tutti i diritti e i doveri che ne derivano. Inoltre, accanto a corsi di formazione specializzati, ci sono stati anche alcuni corsi di formazione generale su temi strategici come il marketing e il branding, la crescita, le relazioni pubbliche, parlare in pubblico e la gestione dei conflitti.

Il contenuto del training è stato pianificato e diretto dal nostro amico austriaco Joe Nopp, che in qualità di chairman KIEF per il training ha dichiarato con modestia: "Anche se ho ricevuto le congratulazioni per il successo della formazione, devo onestamente dire che la qualità di questa formazione dipende dalla giusta scelta dei docenti. Anche la migliore organizzazione non garantisce buoni risultati senza un motivato team di formatori ed esperti e il supporto ufficiali KIEF. "

Un fattore importante per l'armonizzazione dei Distretti europei è quello di fornire le basi per lo scambio di informazioni tra i partecipanti. Oltre ai colloqui informali durante le pause della conferenza, il sabato sera è stata data la possibilità di vedere la Città Vecchia di Praga.

Il presidente eletto KIEF Marie-Jeanne Boutroy e il vicepresidente Vincent Salambier sono stati soddisfatti del risultato della formazione che hanno sintetizzato così: "Se più di 60 officer hanno partecipato training 2013 e appreso quanto detto abbiamo dato un valido contributo ad ogni singolo paese e alle loro comunità dove sono attivi i club Kiwanis."

Distretti: Austria, Belgio, Lussemburgo, Francia, Monaco, Germania, Islanda-Faroer, Italia-San Marino, Paesi Bassi, Norden, Svizzera-Liechtenstein

DIF | DIFP | Nazioni: Romania, Polonia, Baltico e Finlandia, Repubblica Ceca e Repubblica Slovacca, Ungheria, Turchia



Londra parata per il nuovo anno 2013 - Kiwanis Central London



I soci dei Kiwanis club Centro di Londra, Wandsworth, 2 volontari, il presidente del KCL suor Valerie Taylor, Vishal un componente del personale del Kings College Hospital NHS Foundation Trust, e altri hanno avuto il piacere di unirsi ai soci del KCL per



la sfilata di Capodanno, il Londra Day 2013. Abbiamo sfilato con altre organizzazioni di volontariato, bande musicali provenienti da Regno Unito, America e Canada, a piedi da Piccadilly lungo le strade passando Trafalgar Square, Downing Street, giù Whitehall sino alla Camera dei Comuni a Westminster.

Il tema della giornata è stato "Tanto di cappello a Londra". Anche se era una fredda mattina, la giornata è poi stata illuminata dal sole. Noi tutti abbiamo decorato il nostro copricapo, come illustrato nelle fotografie con la data 01:01:2013 per festeggiare e per accogliere il nuovo anno.

Ci siamo presentati alla folla con i nostri sorrisi, e abbiamo raccolto fondi per aiutare i nostri 3 progetti di service principali: il Kings College Hospital NHS Foundation Unità Neonatale

Intensiva Care Trust, Dolly Parton e la Biblioteca della fantasia e ELIMINATE.

Questo evento è stato ripreso dalla televisione e i soci del Kiwanis centro di Londra e Wandsworth presenti hanno colto l'occasione per aiutare il Kiwanis International a "Servire i bambini del



mondo" tenendo alta la nostra bandiera nella speranza di aumentare la visibilità del Kiwanis in tutta la nazione Regno Unito e in tutto il mondo. Questa è anche la nostra speranza che questo evento abbia ottenuto un alto livello di pubblicità e sensibilizzazione per il Kiwanis nel Regno Unito.

KCL President Patsy Morris 09th January 2013

“L’angelo custode” in visita al Kiwanis Club Poprad, Slovakia



Nel dicembre 2012, i soci del Kiwanis Club Poprad, Slovacchia, hanno accolto un ospite molto importante, il signor Andrej Kiska, il fondatore dell'organizzazione "Angelo Custode" e candidato alla presidenza per le prossime elezioni nel 2014.

"Angelo Custode" è un sistema di aiuti umanitari civico finanziario, che regolarmente su base

funzionamento ha usato 1 milione di euro di tasca sua.

Fino ad ora, Angeli Custodi hanno sostenuto i bambini malati con 16,5 milioni di euro, hanno aiutato 5.166 famiglie. E' confortante che il numero degli Angeli Custodi (benefattori) è in crescita e nel dicembre 2012 superato il numero di 118.500. Molte celebrità slovacche del mondo dell'arte, dello sport, della politica o degli affari sono tra



mensile invia finanziaria per le famiglie con bambini, dove il padre, la madre o alcuni dei bambini soffrono di carcinoma, o il ragazzo subisce un'altra malattia come poliomielite, la fibrosi cistica, uremia chrical, tipo MD di Duchenne o la sindrome di Dawn, e la famiglia è in crisi finanziaria.

Mr. Kiska ha raccontato tutta la sua "storia": Nel 1996 ha fondato una società di successo per il supporto delle vendite a rate in Slovacchia. Dopo anni di attività lui e il suo amico Igor Brossman hanno cominciato a pensare in modo diverso sulle priorità della vita. Mr. Kiska ha venduto le sue quote nella società e ha deciso di dedicare la sua vita e parte del denaro guadagnato aiutare gli altri. A partire del 2006 hanno fondato "Angelo Custode" e per sostenere la costituzione e il

questi. Anche il Dalaj lama fa parte degli angelo custodi.

Al termine della visita il sig Kiska - Angelo Custode, ha ricevuto un regalo dal club - la Bambola Kiwanis, truccata come un Angelo.

I membri del Club subito dopo la visita e hanno deciso di contribuire con una donazione di 1000 euro a favore ""dell'Angelo Custode" e di sostenere le proprie attività. Alcuni membri hanno deciso di aderire a tale organizzazione di carità e di diventano "angeli custodi".

PS: Cari amici del Kiwanis, pensate anche a questo www.dobryanjel.sk

Ladislav Hrivko

Lt. Governatore eletto, divisione Slovakia



Because Kiwanis One Day would definitely miss you.



On April 6, Kiwanis clubs around the world will make a positive impact. Think your presence won't make a difference? Think again.

In fact, think of the impact your club can have on your community. And the way your influence could be echoed in communities all over the globe. Join us for Kiwanis One Day. Because that echo will be a little louder with everyone's time and effort.

Get project ideas, contest details and more at www.KiwanisOne.org/oneday

www.KiwanisOne.org



Il Kiwanis Club SLUPIA club leader in Polonia da molti anni



Il club è stato fondato nel 2003, e dalla nascita ha dimostrato una forte presenza nel territorio. Si tratta di un club di donne, ed è composto da donne di varie estrazione sociale e professionale.

Per loro, opere di solidarietà sono una passione e una sfida, l'ampia gamma di esperienze personali e professionali è sfruttata per aiutare i bambini. L'anno 2012 è stato un'altra pietra miliare nella attività del club. Volendo quantificare quanto fatto: il club ha raccolto e donato la somma di 57.578,22 zł (14,394 euro)

I fondi raccolti dal club Slupia sono stati utilizzati per varie attività.

La prima di queste è il supporto per i bambini ammalati e disabili. Il KC Slupia ha inviato una sedia a rotelle e le batterie per un valore complessivo di 10.900, - zł (circa 2,725 euro) ad un bambino che aveva avuto entrambi gli arti inferiori amputati. Un ragazzo che a cui è stato diagnosticato l'artrogriposi ha ricevuto un sostegno finanziario per un totale di 3.443,10 zł (860 euro) Il club ha anche finanziato l'allestimento di bagni per le esigenze delle persone affette da sclerosi multipla:. Per questo obiettivo è stato utilizzato un totale di 3.927,21 (981 euro).

La seconda area di azione del club è sostenere i giovani talenti. In relazione a tale service è stato dato un congruo contributo ai laboratori vocali per i giovani di talento del coro Kantele e al festival internazionale di Niemen NON STOP per giovani talenti. Il talentuoso giovane tenore Piotra Pastuszka, uno studente della Scuola di Musica di Bydgoszcz, ha ricevuto un aiuto individuale. La somma cumulativa spesa per questi progetti è stata 6,980 zł (1,745 euro).

Altre attività del club sono state; aiuti per le istituzioni e le organizzazioni locali. Nel 2012 un computer portatile appositamente attrezzato per i bambini ciechi e ipovedenti è stato acquistato per il club giovanile dell'Associazione polacca Slupsk del Blind. Un ulteriore somma di 4,000 zł (1.000 euro) è stata fornita al Centro di Educazione speciale idi Damnicy per contribuire a finanziare

le attività del centro, oltre a 4,800 zł (1.200 euro) per il Club dei Giovani integrativo MCK, per finanziare le lezioni extracurricolari. Il club ha anche partecipato attivamente in Polonia a livello di eventi che i bambini bisognosi di aiuto: Szlachetna Paczka 2,300 zł (575 euro) e Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy.



Non è possibile dimenticare i progetti continui che sono diventati il biglietto da visita e la migliore pubblicità per il club: due grandi feste di massa organizzate per bambini della città e le zone circostanti. Il mercato delle pulci per bambini per Halloween è stato organizzato per la settima volta (con il gran premio della lotteria, quest'anno un computer finanziato dal nostro maggiore sponsor la società DRUTEX).

Attraverso la sua attività di KC Slupia è già diventato un marchio riconoscibile sul mercato locale. Il club è percepito come una organizzazione responsabile e trasparente, che si riflette positivamente sull'intero Kiwanis. Il municipio di Slupsk collabora volentieri con il club e promuove il suo lavoro. L'anno scorso l'ex presidente del club, Elzbieta Krezel, è stata onorata con un premio nazionale: la medaglia d'argento del servizio. Il riconoscimento per le persone che effettuano un lavoro sociale, accade raramente che venga dato ad una persona fisica ed è una testimonianza del rispetto accordato alla Elzbieta e al tutto il club. Eppure, allo stesso modo, senza il lavoro di persone come Aldona Slowik, Grażyna Gierszewska, Grażyna Radomska, Krystyna Polak, Halina Kasperska, Grażyna Tyrkiel, Jola Rozkosz, Ula Papon, Jadwiga



Jackowska, Sylwia Kido, Wanda Rolirad, Ewa Iwańska-Boroszko (e altri), queste eccezionali di attività non sarebbe stato realizzate.



CINQUE MODI PER COLLABORARE AI PROGRAMMI DELLA FAMIGLIA KIWANIS

Il progetto Eliminate è un'ottima e importante occasione per riunire l'intera famiglia Kiwanis. Riportiamo di seguito cinque semplici modi per collaborare insieme al vostro club Kiwanis e fare una grande differenza per mamme e neonati di tutto il mondo.

- 1. Organizzate insieme un evento personalizzato per la raccolta fondi.** Programmate un evento con il vostro club Kiwanis e collaborate alla sua organizzazione e realizzazione.
- 2. Promuovete il progetto Eliminate e presentatelo insieme.** Organizzate una presentazione al vostro club Kiwanis e condividete le vostre attuali attività di raccolta fondi per sostenere la campagna. Includete gli aggiornamenti disponibili nella [pagina dedicata allo stato di avanzamento del progetto](#). Invitate a turno un rappresentante del vostro club Kiwanis da presentare alla vostra riunione. Potrete sfruttare così un'ottima opportunità per imparare gli uni dagli altri.
- 3. Create oggetti per il vostro club Kiwanis.** Alcuni soci della famiglia Kiwanis amano disegnare. Altri creano spille o fiori. Pensate a oggetti che il vostro club possa utilizzare per gli eventi di raccolta fondi a favore del progetto Eliminate e iniziate a crearli. Da disegni e tovagliette all'americana a fiori di carta in vasi, spille e applicazioni floreali per le feste da ballo, la vostra creatività sarà illimitata.
- 4. Chiedete al vostro club Kiwanis di unire tutti i fondi raccolti.** Chiedete al vostro club Kiwanis di unire tutte le donazioni e destinarle al progetto Eliminate. Insieme potrete dimostrare il vostro straordinario impegno per salvare madri e neonati in tutto il mondo.
- 5. Condividete la vostra storia.** Comunicate le storie di successo al vostro club Kiwanis. Non dimenticate inoltre di [condividere le vostre idee e storie](#) con il team addetto alla campagna del progetto Eliminate in modo che possano riferirle ad altre persone. Contattate l'ufficio preposto alla campagna all'indirizzo di posta elettronica Campaign@TheEliminateProject.org.

Avete altre idee per collaborare? Condividetele con noi. Presentate le vostre idee tramite il blog del progetto Eliminate Project o contattate l'ufficio preposto alla campagna al seguente indirizzo di posta elettronica: Campaign@TheEliminateProject.org.

ELIMINATE
maternal/neonatal tetanus

K.I.E.F. Calendar

2013

Mar 7-9 Hiroshima Aspac Convention

Mar 15-17 Vienna Board meeting, 50th Anniversary of KC Wien

Apr 12-13 Convention Romania

Apr 20 Executive meeting (provisional/Preparation European Convention)

May 2-4 Austria Convention

May 9-11 Convention France-Monaco

May 24-25 Convention Czech Rep & Slovakia

May 29-June 2 Berlin KIEF Convention

June 14-15 Convention Hungary

June 27-29 Vancouver K I Convention

July 21-28 Germany - Kiwanis Youth Camp

Aug 23 Executive meeting (provisional/Chairs meeting)

Aug 30 Convention UK

Sep 6-8 Conventions Norden - Italy San Marino

Sep 13-15 Conventions the Netherlands - Belux - Iceland-Faroes

Sep 19-22 Convention Germany - 50th Anniversary KC Frankfurt am Main

Sep 26-29 Conventions Switzerland-Liechtenstein - Poland



Francesco Valenti

KI-EF Chairman
Communication Com.
gfrvalenti@gmail.com
comm@kiwanis.eu

Committee:

Jean-luc Pozniak

**Translations Traductions
Übersetzungen Vertalingen
Traduzioni**

**Paul Schenaerts, Axel
Geiger, Roelant van Zuylen,
Joe Smith**

Dead line for contributiion

**Date limite pour la
procraine edition**

Termin für Beiträge ist

Dead line volgende editie

Inviare i vostri articoli entro

**5th of the month, le 5 du
mois, der 5. jedes Monats,
vijde van de maand, il 5 del
mese.**



K. I. E. F. Executive Board

President: **Ernst von der Weppen** (Germany)

Past President: **Paul Inge Paulsen** (Norden)

President Elect: **Marie-Jeanne Boutroy** (France.Monaco)

Vice President: **Vincent Salembier** (Belux)

Secretary: **Ralf-Otto Gogolinski** (Germany)

Treasurer: **Karl Heinz Berger** (Austria)

KIEF UPDATE è un notiziario mensile realizzato per tenerti informato sulle attività del Kiwanis International European Federation. Il notiziario, disponibile gratuitamente, è inviato mensilmente tramite posta elettronica. Per iniziare a ricevere il tuo **KIEF UPDATE**, devi semplicemente riempire il modulo sul sito www.kiwanis.eu

ELIMINATE

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus

